

CAFÉ IRLANDÉS

Stephen Frears

Una nueva comedia del director de
"Las Amistades Peligrosas" y "Héroe por Accidente"

Un film de **STEPHEN FREARS**



CAFÉ IRLANDES



Festival de Cannes 1994



Festival de Cannes 1994

*Si vives en una casa de lobos,
le va la corveza,
eres forado del fútbol
y un goiteras emparaza a tu hija...
¿Qué más quieres?*

Un film de **STEPHEN FREARS** con **COLM MEANEY, TINA KELLIGHER, RUTH MCCARTY,**
COLM FERRELL, SARAH MULLVIN, DIANA DUFFY, JOHANN O'NEILL
Música **MELANIE LEWIS** Dirección de fotografía **DAVID STRATTON** Diseño de producción **FRANKIE**
Escrita y dirigida por **WODDY GUYE** Montaje ejecutivo **MIKE TRAVIS**
Producción y VENTA **IES ES** Dirigido por **STEPHEN FREARS**

UN DIA DE CINE IES Pirámide Huesca



EL CINE SEGÚN STEPHEN FREARS

Nacido en Leicester (Inglaterra) en 1941, graduado en Derecho por Cambridge (llegó a ejercer de abogado unos años), pronto se dedicó exclusivamente a su gran pasión, el teatro. Colaboró con el grupo *Monty Python* y fue asistente de *Lindsay Anderson* en el Teatro Real de Londres. Desde 1971 trabajó para la BBC realizando más de 20 films para televisión.

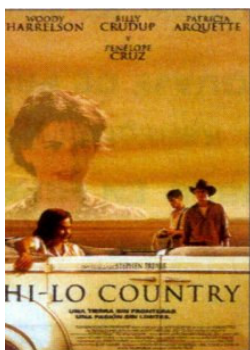
Se dio a conocer con **Mi hermosa lavandería** (1985), basada en una divertida novela de *Hanif Kureishi* (escritor londinense de padre pakistaní y madre inglesa), que exponía con gran frescura las relaciones entre dos jóvenes de diferente raíz cultural. La cinta, rodada en 16mm, fue ampliada a 35mm y conoció una buena difusión internacional. Le siguieron otras dos obras atrevidas, **Abrete de orejas y Sammy y Rosie se lo montan** (1988), que completaban una ácida visión de la sociedad inglesa bajo el gobierno conservador de *Margaret Thatcher*.

El éxito de esas películas le valió la llamada de Hollywood donde debutó con la laureada **Las amistades peligrosas** (1988), una brillante adaptación de una novela erótica del s.XVIII del escritor francés *Choderlos de Laclos* que fue un gran éxito comercial. Mostró su eclecticismo en sus siguientes obras, el policiaco *Los timadores* (1990) y la parábola crítica



Héroe por accidente (1992), una gran película que recordaba el cine de *Frank Capra*. Todas estas películas fueron rodadas con grandes estrellas (*Glenn Close, Michelle Pfeiffer, Dustin Hoffman, Andy García, Geena Davis*) y presupuestos *made in Hollywood*.

Pese al éxito (de crítica y público) de su experiencia americana declaró sentirse poco libre en el sistema de producción de EE.UU. y regresó a Europa donde realizó **Café irlandés** (1993), la primera de sus películas de tema irlandés a la que seguirían **La camioneta** (1996) y **Liam** (2000). Alternó estas obras de bajo presupuesto (aunque de bastante éxito) con su



carrera en Hollywood donde dirigió **Mary Reilly** (1996) -la historia del Dr.Jekyll y Mr.Hyde desde el punto de vista de su criada- , el curioso *western* contemporáneo **Hi-Lo Country** (1998), en el que actuaba *Penélope Cruz*, y **Alta Fidelidad** (2000), una historia de relaciones personales y música ambientada en Chicago (aunque basada en una novela inglesa).

A lo largo de su trayectoria este cineasta ha demostrado una gran capacidad para contar buenas historias, casi siempre basadas en novelas, ya que considera que un gran **guión** es lo más importante. Destaca por la construcción de personajes muy completos y por la fluidez y naturalidad de los diálogos.



FICHA TÉCNICO-ARTÍSTICA

Título Original: The Snapper G.Bretaña, 1993 Color

Duración: 97 minutos

Género: Comedia social

Dirección: Stephen Frears

Guión: Roddy Doyle (sobre su novela The Snapper)

Producción: Lynda Myles para BBC

Fotografía: Oliver Stapleton

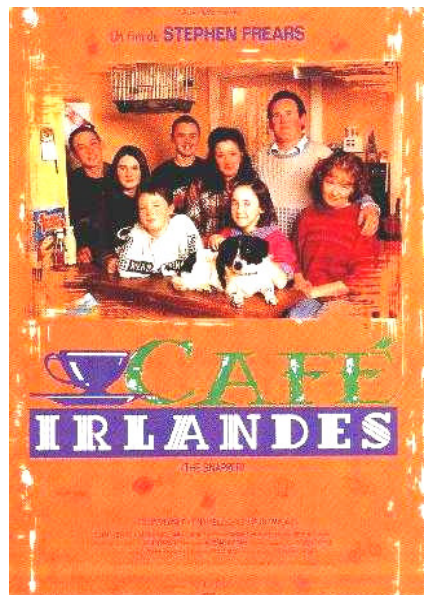
Montaje: Mick Audsley

Dirección artística: Consolate Boyle

Música: Stanley Myers

Reparto: Tina Kellegher (*Sharon*), Colm Meay (*Dessie Curley*), Ruth McCabe (*Kay Curley*), Pat Laffan (*George Burgess*), Colm O'Byrne (*Darren*), Eanna McLiam (*Craig*), Ciara Duffy (*Kimberley*), Joanne Gerrard (*Lisa*), Fionnuala Murphy (*Jackie*), Karen Woodley (*Yvonne*)

Premio Goya 1994 a la Mejor Película Europea



ACTIVIDADES

1. ¿Qué tres países aparecen ligados a la filmografía de **Stephen Frears**?
2. ¿Quién es el autor de la novela en la que está basada la película **Café irlandés**? Averigua mirando la Ficha técnico-artística que trabajo realizó en la película
3. ¿Cuál fue la primera película que **Frears** dirigió en Hollywood?
4. ¿Por qué volvió a rodar en Europa?
5. ¿Has visto o conoces alguna **comedia social inglesa**? ¿Has visto alguna película europea recientemente (que no sea española)?



ANTES DE VER LA PELÍCULA

Para saber más

- El título original de la película (y de la novela en que se basa) es **The Snapper**, una palabra que en inglés significa "bocado" o "chasquido" pero que en el *argot* popular irlandés puede traducirse como "renacuajo" o "mocoso" (es decir niño pequeño de forma cariñosa).
- La película se estrenó en España como *Café irlandés* pero en otros países recibió otros títulos (ante la dificultad de traducir *The Snapper*): *Esperando al bebé*, *El mocoso*, *El problema de los Curley* son algunos de esos títulos. Otros muchos países, ante la duda, dejaron el título en inglés.
- La novela forma parte de una trilogía del escritor irlandés **Roddy Doyle** (Dublín, 1958), un antiguo maestro de escuela que sitúa sus tramas en un barrio ficticio (*Barrytown*). Esa *Trilogía de Barrytown* está formada por *The Commitments*, la citada *The Snapper* y *The Van*.
- Las tres novelas han sido llevadas al cine: *The Commitments* por **Alan Parker** en 1991 (en España se tradujo como *Camino a la fama*). Las otras dos, estrenadas en España como **Café irlandés** y **La camioneta**, por **Stephen Frears**. Aprovechando diferentes argumentos (las peripecias de un grupo de músicos, el embarazo no deseado y los parados de larga duración) hace un retrato de las clases populares irlandesas y sus problemas, destacando por la facilidad para reflejar el lenguaje de la calle.

- En las tres adaptó el guión **Roddy Doyle** el autor de los libros. Asimismo las tres fueron producidas por **Lynda Myles** y en las tres tiene un papel protagonista el actor irlandés **Colm Meaney** (el que hace el papel de padre en **Café irlandés**).



RODDY DOYLE

Observa

Lo que se nos cuenta

- Cómo, aprovechando las peripecias en torno al embarazo no deseado de una joven, la película indaga en las relaciones familiares y en las reacciones del entorno ante hechos que se salen de la rutina.
- La transformación del personaje de *Dessie Curley*, el padre de *Sharon*, un hombre que va cambiando: de padre abatido pasa a ser abuelo expectante y le toca acompañar a su hija haciendo, provisionalmente, el papel de marido.
- Frente al papel activo pero sin rumbo de *Dessie*, su mujer *Kay* juega un importante rol en la estabilidad familiar desde su aparente pasividad. **Stephen Frears** la trata con especial cariño, ya que representa a tantas mujeres que, por su edad y estrato social, permanecen en casa pero mantienen con su dignidad, paciencia y cariño la unión familiar.



- *Sharon* también va cambiando con su embarazo y del miedo inicial pasa a asumir su nuevo estado de madre. Observa cómo el Director subraya su evolución mediante secuencias como la de la ecografía, sus hermanas escuchando al bebé,...
- La interrelación entre las familias *Curley* y *Burgess* (que viven en la misma calle) se establece a varios niveles, lo que enmaraña el conflicto: *Sharon* e *Yvonne* son amigas, *George Burgess* entrena al pequeño *Darren* en el equipo de fútbol, *Craig* e *Yvonne* empezaban a salir.
- Inicialmente *Sharon* cree que se entenderá mejor con sus amigas pero, conforme avanza la situación (y se desvela la paternidad), se revela la inconsistencia de aquéllas (sólo *Jackie* se mantiene a su lado). Su familia, pese a su perplejidad y enfado, le dará apoyo frente la maledicencia e incomprensión de vecinos, compañeros de trabajo o amigos.

Cómo se nos cuenta

- Aunque se trata de una obra de ficción, la película tiene una importante carga **documental** (el retrato del barrio obrero, de los ambientes de la vida cotidiana, la vida familiar), una herencia del **neorrealismo** italiano.
- La realización huye de los artificios (no hay **movimientos de cámara** bruscos o **ángulos** rebuscados) y el Director no subraya lo que cuenta "escribiendo con la cámara". Se vale del **plano medio** y **primeros planos** durante casi toda la película para mostrarnos como se

relacionan los personajes ya que confía en la fuerza narrativa del **guión**.



- Pero hay un par de excepciones en las que utiliza la cámara de forma **subjetiva** para acentuar el agobio de la situación. ¡A ver si eres capaz de verlas!
- Pese a esa apariencia sencilla, el **ritmo** es rápido con un **montaje** ágil (secuencias muy cortas, continuos saltos de plano, sucesión rápida de situaciones y escenarios).
- Los diálogos, vivos y naturales, estructuran una película sin acción ni **efectos especiales** y busca que reflexionemos sobre el **tema** que nos plantea.
- La **fotografía**, basada en colores cálidos y suaves fotografiados con **luz** tonal (sin **claroscuros**), apoya el tono "documental" del film.
- La música sólo suena en secuencias contadas contribuyendo también a "desnudar" la película de todo artificio efectista. Fíjate en que momentos precisos suena.
- La narración es lineal (sigue el orden cronológico) pero esa sucesión se rompe en un par de ocasiones para contarnos hechos anteriores (algo que sólo podemos ver en el cine).



MEMORIA NARRATIVA

(letra normal lo que se ve; *cursiva lo que se oye*)

1. Títulos de crédito: suena la canción.
2. *Sharon* se mira en el espejo mientras sus hermanos se pelean.
3. Les dice a sus padres que está embarazada, entre continuas interrupciones de sus numerosos hermanos, y se niega a desvelar el nombre del padre. Rechaza abortar.
4. Padre e hija van al Pub. *Sharon* habla y bebe con sus amigas.
5. *Sharon* empieza a tener náuseas y vómitos.
6. Se comunica la noticia a toda la familia reunida.
7. Los padres, *Dessie* y *Kay*, hablan en el jardín sobre cómo enfocar el asunto: *"Sólo soy su padre ya mí me toman el pelo!"* *Kay* dice *"¿Pero es que no conoce los anticonceptivos?"*
8. En el Pub se lo dice a sus amigas, cuya única curiosidad es saber quién es el padre. Siguen riéndose y bebiendo.



9. *Dessie* también se lo comenta a sus compañeros del Pub. Uno de ellos se extraña "*¡pero si no está casada!*". Otro le ofrece ropa de bebé a buen precio.
10. *Sharon* llega a casa borracha y se imagina cosas. Al final de su delirio oye una voz que le pregunta "*¿Estás bien, Sharon?*"
11. El hermano mayor *Craig* vuelve del servicio militar. Toda la familia lo recibe en el jardín con música y le dan la noticia.
12. *Sharon* va sola al hospital para una revisión. Las enfermeras se la hacen sin dejar su cháchara pero la ecógrafa es más sensible.
13. En el Supermercado donde trabaja el encargado la acosa para que deje ya el trabajo. Se lo cuenta a sus amigas.
14. Por la noche la familia ve la tele pero *Dessie* se aburre aunque, al final llega a un acuerdo con *Kay*.
15. Es el cumpleaños de *Darren*, el menor de los chicos, y recibe su ansiada bicicleta de carreras.
16. *Lester*, un buen amigo, le cuenta a *Dessie* que un vecino de su edad, *George Burgess*, dijo haber tenido relaciones con *Sharon*. *Dessie* se lo dice a su hija.
17. *Sharon* va a casa de *George Burgess*. Éste la recibe autoritario pero ella le para los pies aunque al final le acepta dinero.
18. *Dessie* coincide con *George Burgess* en unos lavabos públicos y le amenaza.
19. *Sharon* se autoparodia en el karaoke.
20. *Darren* les dice a sus padres que el señor *Burgess* se ha ido de casa. Es tema de conversación en el pub, tanto entre los amigos de *Dessie* como de *Sharon* y sus amigas.



21. *George Burgess* intenta hablar a *Sharon* y le envía una nota de disculpa a su mujer. Ésta va a pedir explicaciones a *Sharon* que no está en casa. Discute con *Kay* que le da un bofetón ante todas las vecinas que están en la calle.
22. **Flash-back** que narra como quedó embarazada: "*¿Estás bien, Sharon?*". Vemos que estaba tan borracha que apenas se enteró.
23. Los *Curley* se sienten acosados: los niños por sus compañeros de escuela, *Sharon* en el trabajo... De sus amigas, sólo *Jackie* sigue apoyándola.
24. Su hermano *Craig*, que había empezado a salir con *Yvonne Burgess*, rompe las ventanas de los *Burgess* y es detenido. *Sharon* le dice a su padre que fue con un marinero español.
25. En un gran Centro Comercial *George Burgess* aborda a *Sharon* y se ofrece a sostenerla pero ella lo rechaza.
26. En una oficina se encuentran con *Yvonne* y se insultan.
27. En el Pub los amigos apoyan, entre sarcasmos, a *Dessie*. Éste, muy excitado, acaba peleándose con unos parroquianos. *Sharon* y *Kay* reprochan a aquél su estupidez y se lo toma muy a mal.
28. *Sharon* sufre un ataque de histeria al ver a *Yvonne* en la calle. *Dessie*, de mal humor por no poder ir al Pub, la paga con *Lisa* e ignora a *Sharon*.
29. *Sharon* dice que se irá de casa por el bien de todos. Por la mañana *Dessie* le pide perdón y, pese a su torpeza "*Borrachos todos hacemos tonterías*", consigue que se quede.
30. La familia vuelve a ser una piña: riñen y ríen. *Dessie* compra un libro de educación sexual e intenta alguna práctica. Le ofrece a *Sharon* estar en el parto pero ésta lo rechaza.

31. Pese a su estado *Sharon* sale y bebe pero se encuentra mal.
32. Mientras *George Burgess* vuelve a su casa, *Sharon* empieza las contracciones. Toda la familia la despide.
33. *Sharon* tiene un parto difícil pero con final feliz. *Dessie* espera con varios padres jóvenes (aunque no inexpertos).
34. Desde el Pub más cercano al hospital *Dessie* comunica la noticia a su familia.
35. La familia *Curley* canta y baila, *Dessie* bebe, *Sharon* da el pecho a su hija.
36. Toda (pero toda, toda) la familia, con sus mejores galas, va a ver al nuevo miembro de la familia.
37. Es el **FIN**: suena la canción.



ACTIVIDADES TRAS LA PELÍCULA

Sondeo previo (¿eres observador/a?)

Rellena las preguntas del cuestionario que sepas:

1. ¿Dónde sucede la historia?

País:

Ciudad:

Barrio:

2. ¿Cómo se llaman los protagonistas?

Apellido familiar:

Padre:

Madre:

3. ¿Cuántos hijos hay? Escribe los que recuerdes por orden de edad, de mayor a menor.

4. ¿Hay algún otro miembro en esa familia?

5. ¿Sabes en qué trabaja el padre? ¿Y los demás?

6. ¿Recuerdas el nombre de alguna(s) amiga(s) de la protagonista?

7. ¿Y de alguno de los amigos del padre?

8. Ahora vamos con la familia vecina. Escribe los que recuerdes.

Apellido familiar:

Padre:

Madre:

Hijos:

9. ¿Recuerdas en qué momento de la película se dice la palabra "renacuajo" (que es el título original: The Snapper)?

El tema : cine para pensar y debatir



Ya has visto que no es un film de acción, sino para hacernos pensar.

10. ¿Serías capaz de encuadrar la película en un **género** cinematográfico? (Para contestar ésta y otras cuestiones no te olvides del **Vocabulario** que hay al final)

11. ¿Cuál es el **tema** del film? (la idea central que lo sostiene)



12. Ahora escribe la sinopsis del **argumento** en 5 ó 6 líneas (fíjate que **tema** y **argumento** son cosas diferentes):

13. Las películas (como las novelas o los cuentos) nos conmueven porque sus protagonistas son personajes individuales con rasgos y vida propios. Hemos puesto una serie de pinceladas a ver si eres capaz de decir a que personaje pertenece cada una de ellas:

- De casco Azul de la O.N.U. a alborotador
- Dirigente del equipo infantil de fútbol
- Cerveza negra en el Pub con los amigos
- Quiere ser Majorette
- Trabaja en un Supermercado
- Está en el paro
- Su pasión es el Tour de Francia
- Una buena amiga aguanta siempre
- Hace punto en la butaca
- Es agresiva y busca la pelea

14. ¿Qué personajes son los principales? ¿Sabes cómo se denominan? ¿Y el resto?

15. *Sharon*, la chica embarazada, se enfrenta al drama personal y social de ser madre soltera. ¿A qué causa atribuirías su embarazo no deseado?

16. ¿Cambia sus hábitos al respecto? ¿Por qué?

17. ¿Se percibe en ella alguna evolución?

18. ¿Y en su padre?

19. ¿Dirías que esta historia tiene moraleja? ¿Cuál sería?

20. La película utiliza un lenguaje directo, popular, a veces chocante (especialmente las amigas de *Sharon*). ¿Crees que es realista?

21. Sin embargo, los adultos suelen tener una doble moral respecto al lenguaje. ¿Recuerdas una escena en la que el padre de *Sharon* manifiesta esta contradicción respecto al lenguaje?

Hablemos de Cine

Vamos a fijarnos un poco en el lenguaje de la película (recuerda el **vocabulario** del final del cuadernillo).

El espacio

Como todo lo que ocurre en un escenario no cabe en el **encuadre**, el **realizador** elige una parte. Según la escala esos **planos** se denominan



cortos, medios o largos. Los otros elementos que acotan el espacio son el **ángulo** (o punto de vista) y el **movimiento de la cámara**.

22. Al ser una película de diálogos, la mayor parte de ella está filmada en **planos medios y cortos**. ¿Sabes qué es un **plano corto**? (¿Cómo se llama el plano más corto?)

23. El ritmo se sostiene con un **montaje** ágil de planos normales. Pero ¿podrías recordar alguna escena en que el **Director** recurre a puntos de vista diferentes?

24. ¿Recuerdas algún **movimiento de cámara** ostensible? ¿Para qué lo usa el Director?

El tiempo

La duración de la película no coincide con la historia. El cine utiliza diversos recursos para alterar el tiempo.

25. ¿Cuánto dura la película? ¿Y la historia que se cuenta?

26. La mayor parte de la película tiene un desarrollo lineal (sigue el orden cronológico de la historia). Pero hay unas cuantas excepciones. A ver si eres capaz de recordar:

a) Una secuencia que no está en orden

b) Un salto temporal hacia atrás (¿sabes cómo se llama este recurso?)

c) Una escena imaginada

La banda sonora

Además de lo que se ve, una película se oye. ¿Sabrías definir qué es y que elementos componen la **banda sonora**?

27. ¿Te ha llamado la atención algo respecto al uso de la música en la película?



GUIÓN PARA COMENTAR

UNA PELÍCULA

- Ficha técnica y artística: título, fecha, duración, dirección, equipo, reparto,...
- Biografía y filmografía del director/a: sitúa la obra en su producción.
- Sinopsis argumental: haz una sinopsis del **argumento** (explica la historia brevemente) y destaca la idea central (**tema**); indica las escenas clave y los momentos que te han llamado la atención. Fíjate en el "tono" (realista, crítico, trágico,...) y en el **género** del film.
- Análisis narrativo y temático: las películas no son un rompecabezas sino la suma de diferentes partes (*estructura del film*). Di qué partes (grandes unidades narrativas) hay en la película y qué relación tienen entre sí. La estructura típica suele constar de **planteamiento, nudo y desenlace** (pero a veces se altera este orden). Los momentos de máxima tensión emocional se llaman **climax**.
- Análisis formal: ¿conoces el lenguaje fílmico? Explica los tipos de plano y movimientos de cámara y el montaje ¿consiguen transmitir el argumento? Analiza otros aspectos como música, iluminación, interpretación... ¿Eres capaz de analizar a fondo una **secuencia**?
- Comentario crítico personal: es tu opinión personal pero razonada.

Para los dos primeros aspectos consulta alguna enciclopedia de cine (no te imaginas la cantidad de libros interesantes que hay en las bibliotecas).

EL CINE SOCIAL

(BRITÁNICO E IRLANDÉS)

En los últimos quince años se ha ido consolidando (al menos a nivel europeo) una corriente cinematográfica que se conoce como **Cine social británico**. Esta corriente se formó en los años 80-90 como consecuencia del deterioro de la sociedad británica con la política ultraliberal de la política conservadora *Margaret Thatcher* que desmontó las políticas sociales. Tenía un precedente en otra escuela que había tenido auge en los años 60, el *Free-Cinema* inglés.

El representante más reconocido de este tipo de cine, con una fuerte carga documental y testimonial, es **Ken Loach** autor de películas como *Lloviendo piedras*, *Ladybird*, *ladybird* o *Mi nombre es Joe*. En esas cintas **Loach** nos ofrece descarnados fragmentos de la dura vida de las clases trabajadoras sin complacencia ni humor.

Partiendo de esa base, otros directores han llegado al gran público mezclando la dureza de las situaciones que cuentan con una buena dosis de humor y originalidad. Nos referimos a **Mark Herman** que realizó la entrañable *Tocando el viento* y **Peter Cattaneo** con la aplaudidísima *Full*



Monty, en las que el drama social del paro se combinaba con un tratamiento desenfadado y bastante música.

El tema de la convivencia de las comunidades extranjeras (en Gran Bretaña hay grandes colonias de jamaicanos, africanos o pakistaníes) que había tratado **Stephen Frears** en Mi hermosa lavandería fue retomado por **Damien O'Donnell** en la divertida Oriente es Oriente. En la misma línea, pero en tono menos humorístico, ha triunfado recientemente Billy Elliott de **Stephen Daldry**. Si no has visto ninguna de estas películas y tienes ocasión de hacerlo, no pierdas la oportunidad.

Un sub-apartado de este cine social es el dedicado a temas irlandeses en el que han destacado **Alan Parker** (The Commitments y Las cenizas de Ángela) y **Stephen Frears**. No hay que olvidar que algunos de los mejores directores del cine americano fueron de origen irlandés como **John Ford** y **John Huston**. Ellos dedicaron a su tierra de origen bellísimas películas como ¡Qué verde era mi valle! y El hombre tranquilo en el caso del primero y Dublineses en el caso del segundo.

Finalmente no hay que olvidar los films que se centran en el conflicto de Irlanda del Norte cuyos máximos representantes son **Jim Sheridan** (En el nombre del padre, The boxer) y **Neil Jordan** que realizó las polémicas Michael Collins y Juego de lágrimas.



VOCABULARIO

Ángulo. Punto de vista de la cámara respecto a lo filmado. Puede ser Normal o neutro (paralelo al suelo), tomado desde arriba (Picado) o desde abajo (Contrapicado) e, incluso, inclinado a derecha o izquierda de la vertical (Aberrante).

Argumento. Desarrollo de una idea por medio de una trama (la acción narrada), esbozando situaciones y personajes.

Cine. ¿Qué es el cine? A esa pregunta debes contestar tú porque el cine está hecho de sueños. Si te gusta mucho el cine y te interesas por él puedes llegar a ser un(a) cinéfilo(a). *Buñuel* dijo que *...el cine es un sueño dirigido*. Pero el cine es también arte, espectáculo, industria,...

Cortometraje. Película que dura menos de 30 minutos.

Desenlace. Parte en la que se resuelve la historia. Puede ser cerrado o abierto (no se resuelven todos los conflictos).

Director o Directora. La persona que firma el film, su máximo responsable creativo: elabora el guión técnico, dirige la puesta en escena y supervisa el montaje final (pero necesita la colaboración de muchas personas).

Documental. Film que recoge la realidad aunque de forma creativa y, por tanto, manipulada (como todo el cine).

Efectos especiales. Procedimientos para modificar la imagen obtenida por la cámara, desde sencillos trucos hasta los actuales (y sofisticados) efectos por ordenador.



Elipsis. Recurso que permite el salto en el tiempo y/o el espacio sin necesidad de que se vean todos los pasos intermedios.

Encuadre. Todo lo que recoge el fotograma entre sus cuatro lados.

Escena. Conjunto de planos que forman una acción continua en un escenario (equivale al párrafo de un libro).

Exteriores. Rodar al aire libre en un escenario real en contraposición al rodaje en interiores (que pueden ser naturales o decorados de estudio).

Flash-back. Recurso fílmico que permite retroceder a un hipotético pasado en la narración.

Fotograma. Cada uno de los cuadros fotográficos que, vistos en continuidad, proporcionan la ilusión de movimiento (pasan 24 cada segundo). Su tamaño varía desde 8mm (cine amateur) a 70mm de anchura (a más anchura más calidad).

Fotografía. En base a la óptica y a la iluminación utilizadas, cada plano se puede presentar con iluminación uniforme (luz tonal) o con fuertes contrastes entre zonas iluminadas y oscuras (claroscuro).

Fundido en negro. Plano que se va oscureciendo hasta que la pantalla negra. Indicar paso del tiempo o cambio radical de escenario. En el **encadenado** el Plano es sustituido progresivamente por otro que se va superponiendo. Indica el paso del tiempo.

Género. Modo de agrupar las películas según su tema y ciertas características. Así, podemos hablar de documental, comedia, musical, *western*, terror, policíaco, ciencia-ficción,..

Guión. El film escrito en papel previamente: narración, descripción de personajes, diálogos. Si le añadimos la banda sonora y la planificación (movimientos, planos, ángulos) tendremos el **guión**

técnico. Si la historia procede de un libro se llama **guión adaptado**, en caso opuesto es un **guión original**.

Largometraje. Película que dura más de 60 minutos.

Montaje. La ordenación y edición de los planos filmados. En el montaje se decide que aparece en el film y que se descarta.

Movimiento. El cine es el arte del movimiento y la cámara también puede desplazarse. Los principales movimientos de cámara son el *travelling* y la panorámica.

Neorrealismo. Escuela cinematográfica surgida en Italia tras la 2ª Guerra Mundial basada en películas rodadas en exteriores naturales con bajo presupuesto y actores poco conocidos que contaban historias realistas en tono documental.

Plano. Espacio recogido en el encuadre. Se clasifica en relación a la escala de la figura humana: plano general, plano entero, plano medio, primer plano, plano detalle,...

Plano subjetivo. Muestra lo que ven los ojos de un personaje.

Planteamiento. Parte en que se presentan al espectador los personajes y el conflicto que se va a desarrollar.

Productor/a. Persona que busca el dinero para cubrir el rodaje, controla los gastos, negocia contratos y permisos de rodaje, contrata la comida y alojamiento y busca compradores.

Realizador. Ver **Director**.

Ritmo. En función del montaje las películas tienen un ritmo más rápido (sucesión de planos breves) o más pausado (planos más sostenidos).



Secuencia. Conjunto de escenas que configuran una unidad narrativa (equivalente al capítulo de un libro) atravesando varios lugares y momentos.

Tema. Idea central que se quiere transmitir o sobre la que se nos quiere hacer reflexionar.

Títulos de crédito. Rótulos con el título, los nombres de los que han trabajado en el film y otras informaciones técnicas. Aparecen al principio o al final (o en ambas ocasiones)

Travelling. Movimiento uniforme de la cámara siguiendo la acción (generalmente la cámara se sitúa sobre raíles).

Voz en off. Voz de alguien que no aparece en la escena (o de alguien que no habla sino que transmite su pensamiento).

Cuadernillo realizado por Enric Pla
UN DÍA DE CINE IES Pirámide Huesca
Carretera de Cuarte, s/n. 22071 Huesca
Ttfno. 974 210012. Fax 974 210042
undiadecine@terra.es

